**THE THIRD LAST SUNDAY IN THE CHURCH YEAR**

 (English to voice while another signs)

the first lesson is daniel 12:1-3

1. on a future day, the angel named michael will come. he is the prince, the protector of god's people. during a future day, there will be a time of terrible suffering and trouble such as never before. yes, from when the first nation was establish until now, there has never been such trouble like the trouble on that future day! on that same future day, god will open his book and the names of his people which were already put down in that book are the same ones that he will save!

2. the great crowd of many people sleeping in the soil of the earth will all awake. there will be two groups: the ones will awaken to that wonderful life that continues eternally there in heaven. the other ones will awaken to that terrible continuing eternal shame and

3. terrible suffering there [ in hell ]! those truly wise people will shine the same as the sun shines there. those who lead others to attend righteousness will shine continuing forever as the stars shine!

the second lesson is hebrews 12:26-29

26. [ long ago, there at the mountain of sinai ], god's voice shook the earth! but now, his promise says: "later again, one more time i will not only shake the earth but also, yes, i will shake the heavens!"

27. the recent word "one more time" means that he will take the things that he made long ago and he is able to change those same things. the things that are then left are the things which nothing can shake!

28. yes, that kingdom which we receive is a kingdom that nothing is able to ever shake! now our hearts of thanksgiving must thank god, the one we rightly respect and fear god. therefore we must serve him,

29. wanting our actions to please him. we fear him because truly our god is a fire... a fire that is able to consume everything!

the holy gospel lesson is mark 13:1-13

1. jesus and his disciples left that temple and one follower said to him: "teacher... look there at those huge stones. wow, they make those

2. beautiful buildings, wow!" jesus said to him: "do you see those great buildings there? people will leave not one stone on top of another. they will push then all over flat!"

3. jesus went across the valley, there on the slope of the mount of olives. he sat down where he could see the temple. those four disciples: peter, james john, and andrew privately questioned him:

4. "these recent things of which you've told us, when in the future will they happen? and before they happen, what other things will we see that warns us that they are ready to now take place?"

5. jesus first said this to those four disciples: "watch yourselves for someone will try to deceive you and lead you astray, he will!

6. "many will come using my same name saying: ‘I am’, so they can deceive many and lead them astray.

7. "now you will hear information about wars and war rumors. don't be upset because wars must happen. but the world's last day is not yet!

8. "countries will group large and ever larger armies and come against other countries... kingdoms will come against other kingdoms... earthquakes will happen in various places... people will starve to death... but these recent things all happen as the first pains that will give birth to that last day.

9. "watch and guard yourselves because people will grab you. they will bring you before councils that will judge you! people will bring you into churches and will beat you there. you will stand before rulers and kings because you serve me. you are my witness announcers to tell

10. " them. [ the world's last day is not yet! ] first, people must inform god's good story of jesus to all groups of people, telling them about the things jesus accomplished.

11. now if they grab you and bring you before them, don't worry at all about what words will you say. during that happening, you will tell them whatever words god gives you. yes, you will tell them those things because it will not be yourself who is speaking but the holy spirit.

12. "a brother will betray his own brother, bringing him to death! a father betrays his child to death! children rebel against their parents,

13. "betraying them to death! people will all hate you because you serve my name! but the one who continues in faith, enduring until life ends is the same one that I, [ jesus ], will save, I will!